

STORZ

KARL STORZ — ENDOSKOPE

de **Gebrauchsanweisung
Schlauchset**



11-2021

Copyright ©

Alle Produktabbildungen, Produktbeschreibungen und Texte sind geistiges Eigentum der KARL STORZ SE & Co. KG.

Weiterverwendungen und Vervielfältigung durch Dritte bedürfen der ausdrücklichen Genehmigung der KARL STORZ SE & Co. KG.

Alle Rechte vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Informationen	5
1.1	Gebrauchsanweisung lesen	5
1.2	Gebrauchsanweisung der kombinierbaren Produkte lesen	5
1.3	Geltungsbereich	5
1.4	Allgemeine Zeichen und Symbole	5
1.5	Erklärung zu Warnhinweisen	6
2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
2.1	Zweckbestimmung	7
2.2	Indikationen	7
2.3	Kontraindikationen	7
2.4	Vorgesehene Einsatzgebiete	7
2.5	Anwenderzielgruppen	7
2.6	Patientengruppen	8
3	Sicherheit	9
3.1	Schwerwiegende Vorkommnisse	9
3.2	Sachgerechte Handhabung und Produktprüfung	9
3.3	Sterilprodukt	9
3.4	Einmalartikel	9
3.5	Sachgerechte Lagerung	10
3.6	Kombination mit anderen Komponenten	10
3.7	Ausfall von Produkten	10
4	Produktbeschreibung	11
4.1	Produktübersicht	11
4.2	Lieferumfang	11
4.3	Kombinationsmöglichkeiten	12
4.4	Technische Daten	13
4.5	Symbole auf der Verpackung	14
5	Vorbereitung	16
5.1	Produkt auspacken	16
5.2	Produkt prüfen	16
5.3	Schlauchset einlegen	16
5.4	Schlauchset 031523-10/031524-10/031529-10/031531-10/031563-10/031564-10 an Spülbeutel anschließen	17
5.5	Schlauchset 031523-10/031524-10 an Spülinstrument anschließen	18
5.6	Schlauchset 031563-10/031564-10 an Patientenschlauch 031162-10 anschließen	18
5.7	Schlauchset 031529-10 an Saug-Spülschaft CLEARVISION anschließen	18
5.8	Schlauchset 031531-10 an Handstück/Motor anschließen	19
5.9	Schlauchset 030647-10 an das Absauginstrument und das Auffangsystem anschließen	19
5.10	Schlauchset 031647-10 an den Ultraschallwandler und die Saugflasche anschließen	20
6	Anwendung	21
6.1	Schlauchset anwenden	21
7	Aufbereitung	22
7.1	Aufbereitung des Schlauchsets	22

8	Transport und Lagerung	23
8.1	Lagerbedingungen	23
9	Wartung, Instandsetzung, Instandhaltung und Entsorgung	24
9.1	Produkt entsorgen	24
10	Niederlassungen	25

1 Allgemeine Informationen

1.1 Gebrauchsanweisung lesen

Wenn die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wird, können Patienten, Anwender und Dritte verletzt oder das Produkt beschädigt werden.

- ▶ Die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und alle enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Die Aufbereitungsanweisung sorgfältig lesen und alle enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise beachten. Die Aufbereitungsanweisung kann auf www.karlstorz.com/ifu unter Angabe der Artikelnummer aufgerufen werden.
- ▶ Die Gebrauchsanweisung und Aufbereitungsanweisung sorgfältig aufbewahren.

1.2 Gebrauchsanweisung der kombinierbaren Produkte lesen

Wenn die Gebrauchsanweisungen der kombinierbaren Produkte nicht beachtet werden, können Patienten, Anwender und Dritte verletzt oder das Produkt beschädigt werden.

- ▶ Die Gebrauchsanweisungen der kombinierbaren Produkte sorgfältig lesen und alle enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Die Aufbereitungsanweisungen der kombinierbaren Produkte sorgfältig lesen und alle enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

1.3 Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

Schlauchset, Spülung, PC	031523-10
Schlauchset, Spülung, FC	031524-10
Schlauchset, Spülung, CV	031529-10
Schlauchset, Spülung, UD	031531-10
Schlauchset, Absaugung, DS	030647-10
Schlauchset, Absaugung, BS	031647-10
Tagesschlauchset, Spülung, PC	031563-10
Tagesschlauchset, Spülung, FC	031564-10

Aufgrund unterschiedlicher Zulassungsvoraussetzungen sind die aufgeführten Produkte möglicherweise nicht in jedem Land verfügbar.

1.4 Allgemeine Zeichen und Symbole

Die in diesem Dokument verwendeten Zeichen und Symbole haben folgende Bedeutung:

Praxis-Tipp

-  Dieses Zeichen weist auf nützliche und wichtige Informationen hin.

Auszuführende Handlungen

Handlung mit mehreren Handlungsschritten:

- ✓ Voraussetzung, die vor Durchführung einer Handlung erfüllt sein muss.
- 1. Schritt 1
 - ⇒ Zwischenresultat einer Handlung
- 2. Schritt 2
 - ⇒ Resultat einer abgeschlossenen Handlung

Handlungen in Sicherheitshinweisen oder bei einem einzigen Handlungsschritt:

- ▶ Schritt 1

Aufzählungen

1. Nummerierte Liste
 - Nicht nummerierte Liste, 1. Ebene
 - Nicht nummerierte Liste, 2. Ebene

1.5 Erklärung zu Warnhinweisen

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, müssen die Warn- und Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung beachtet werden. Die Warnhinweise verwenden folgende Gefahrenstufen:

▲ WARNUNG

WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht vermieden wird, können Tod oder schwere Verletzungen die Folge sein.

▲ VORSICHT

VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht vermieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

ACHTUNG

ACHTUNG

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht vermieden wird, können die Produkte beschädigt werden.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

2.1 Zweckbestimmung

Schlauchset 031523-10, 031524-10, 031563-10, 031564-10:

Schlauchsets zur Spülung dienen der Durchleitung von Spülflüssigkeit zum Spülinstrument. Schlauchsets zur Spülung sind nicht-invasiv und zur kurzzeitigen Anwendung bestimmt.

Schlauchset 031529-10:

Schlauchsets zur Reinigung dienen der Reinigung und dem Entfernen von Flüssigkeiten am Objektiv. Schlauchsets zur Reinigung sind nicht-invasiv und zur kurzzeitigen Anwendung bestimmt.

Schlauchset 031531-10:

Schlauchsets zur Kühlung dienen der Durchleitung und gegebenenfalls Förderung von Spülflüssigkeit zum Spülinstrument sowie der Kühlung des Instruments. Schlauchsets zur Kühlung sind nicht-invasiv und zur kurzzeitigen Anwendung bestimmt.

Schlauchset 030647-10, 031647-10:

Schlauchsets zur Absaugung dienen der Durchleitung von Flüssigkeiten, Gewebe/ Partikeln und Gasen vom Patienten zum Auffangsystem. Schlauchsets zur Absaugung haben keinen Körperkontakt.

2.2 Indikationen

Der Einsatz dieser Schlauchsets ist unabhängig von speziellen Indikationen. Sie dienen als Zubehör und kommen zum Einsatz, wann immer Flüssigkeiten transportiert werden müssen bzw. wann immer das KARL STORZ assoziierte Medizinprodukt eingesetzt wird.

2.3 Kontraindikationen

Sie dürfen nicht verwendet werden bei Patienten, die nicht dem definierten Patientenkreis angehören oder wenn die OP selbst als kontraindiziert gilt.

2.4 Vorgesehene Einsatzgebiete

Schlauchset 030647-10:

Gynäkologie, Urologie, Arthroskopie

Schlauchset 031523-10, 031563-10:

Arthroskopie, Urologie, Hysteroskopie, Wirbelsäule

Schlauchset 031524-10, 031564-10:

Laparoskopie, Proktologie, Thorakoskopie, laparoskopische Gynäkologie, laparoskopische Urologie, Gastroenterologie

Schlauchset 031529-10:

HNO/NEURO: Objektivspülung, z. B. während FESS

Schlauchset 031531-10:

HNO/NEURO, Wirbelsäule

Schlauchset 031647-10:

Urologie

2.5 Anwenderzielgruppen

Das Medizinprodukt darf nur von Ärzten und medizinischem Assistenzpersonal angewendet werden, die über eine entsprechende fachliche Qualifikation verfügen.

2.6 Patientengruppen

Für dieses Produkt bestehen keine Einschränkungen hinsichtlich der Patientengruppen.

3 Sicherheit

3.1 Schwerwiegende Vorkommnisse

Ein „schwerwiegendes Vorkommnis“ umfasst Vorkommnisse, die direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte:

- Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- Vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- Eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit
- ▶ Alle schwerwiegenden Vorkommnisse dem Hersteller und der zuständigen Behörde melden.

3.2 Sachgerechte Handhabung und Produktprüfung

Wenn das Produkt nicht sachgerecht gehandhabt wird, können Patienten, Anwender und Dritte verletzt werden.

- ▶ Nur Personen mit dem Produkt arbeiten lassen, die über die notwendige medizinische Qualifikation verfügen und die mit der Anwendung des Produkts vertraut sind.
- ▶ Vor dem Eingriff prüfen, ob das Produkt für den Eingriff geeignet ist.
- ▶ Das Produkt vor und nach jeder Anwendung auf z. B. folgende Eigenschaften prüfen:
 - Funktionsfähigkeit
 - Beschädigung
 - Veränderung der Oberfläche
 - Bei mehreren Komponenten: Vollständigkeit und korrekter Zusammenbau
- ▶ Beschädigte Produkte nicht weiterverwenden.
- ▶ Das Produkt sachgerecht entsorgen.
- ▶ Abgebrochene Komponenten nicht im Patienten zurücklassen.
- ▶ Das Produkt nicht mechanisch überlasten.
- ▶ Verbogene Produkte nicht in die Ausgangsposition zurückbiegen.

3.3 Sterilprodukt

Das Produkt ist ein Sterilprodukt. Besondere Maßnahmen sind notwendig, um eine Sterilität gewährleisten zu können. Sonst besteht Infektionsgefahr für den Patienten.

- ▶ Die Sterilverpackung erst unmittelbar vor der Verwendung des Produkts öffnen.
- ▶ Das Verfallsdatum des Produkts vor der Anwendung prüfen.
- ▶ Die Verpackung des Produkts vor der Anwendung auf Schäden prüfen.

Wenn das Verfallsdatum abgelaufen oder die Verpackung beschädigt ist, dann ist die Sterilität des Produkts nicht mehr gewährleistet.

- ▶ Das Produkt nicht weiterverwenden.
- ▶ Das Produkt sachgerecht entsorgen.

3.4 Einmalartikel

Einmalartikel sind nach der Anwendung nicht mehr sicher. Bei weiteren Anwendungen der Einmalartikel besteht Infektionsgefahr und Verletzungsgefahr für Patienten, Anwender und Dritte.

- ▶ Einmalartikel nicht wiederaufbereiten.
- ▶ Nach der Anwendung Einmalartikel sachgerecht entsorgen.

3.5 Sachgerechte Lagerung

Durch nicht sachgerechte Lagerung können sterile Produkte kontaminiert werden. Dadurch entstehen Infektionsgefahren für Patienten, Anwender und Dritte.

- ▶ Produkte in ihrer Sterilverpackung lagern.
- ▶ Die Produkte erst unmittelbar vor der Anwendung aus der Verpackung nehmen.

3.6 Kombination mit anderen Komponenten

Die Kombination des Produkts mit nicht geeigneten Instrumenten und Geräten kann zu unkontrolliertem Verhalten führen und Patienten, Anwender und Dritte verletzen.

- ▶ Das Produkt nur mit Instrumenten und Geräten kombinieren, die für die gemeinsame Anwendung zugelassen sind.
- ▶ Nur zugelassenes Zubehör verwenden.

3.7 Ausfall von Produkten

Das Produkt kann während der Anwendung ausfallen.

- ▶ Bei jeder Anwendung ein Ersatzprodukt bereithalten oder eine alternative Operationstechnik einplanen.

4 Produktbeschreibung

4.1 Produktübersicht



030647-10



031523-10,
031524-10



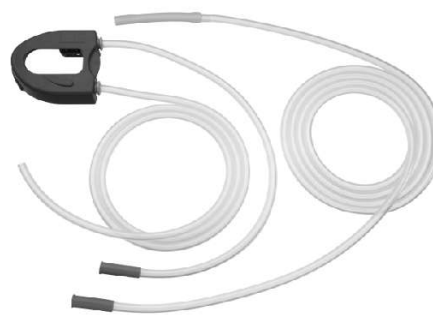
031529-10



031531-10



031563-010, 031564-10



031647-10

4.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang umfasst jeweils 10 Stück (Artikelnummer xxxxxx-10) des Schlauchsets.

4.3 Kombinationsmöglichkeiten

Es wird empfohlen, vor der Verwendung die Eignung der Produkte für den geplanten Eingriff zu überprüfen. Bitte beachten, dass die in diesem Medium aufgeführten Produkte möglicherweise aufgrund unterschiedlicher Zulassungsvoraussetzungen nicht in jedem Land verfügbar sind.

Schlauchset	Kompatible Geräte
031523-10 031524-10 031563-10 031564-10	KARL STORZ ENDOMAT Select UP 210 KARL STORZ HAMOU ENDOMAT 26331120 KARL STORZ ENDOMAT SELECT UP220
031529-10 030647-10 031647-10	KARL STORZ ENDOMAT Select UP 210 KARL STORZ ENDOMAT SELECT UP220
031531-10	KARL STORZ ENDOMAT SELECT UP220
















Schlauchset	Weitere kompatible Produkte			
031523-10 031524-10 031563-10 031564-10 031529-10	Beutelsysteme für Spüllösungen für Einstechedorne		Instrumente für Spülung mit Anschluss für Schläuche	n/a
030647-10 031647-10	Instrumente für Absaugung mit Anschluss für Schläuche	n/a Ultraschall-Wandler (KARL STORZ Art.-Nr. 27610030)	Auffangbehälter	n/a Saugflasche (KARL STORZ Art.-Nr. 20300051) mit Verschlusskappe (KARL STORZ Art.-Nr. 20300039)
031531-10	Handstücke (z. B. Shaver-Handstücke, Bohr-Handstücke)	Motoren (z. B. High-Speed-Mikro-Motor)		




Bei der Kombination mit anderen Produkten darauf achten, dass die geplante Anwendung nicht mit dem jeweiligen bestimmungsgemäßen Gebrauch in Widerspruch steht. Dieser kann den produktbegleitenden Unterlagen der einzelnen Produkte entnommen werden.

4.4 Technische Daten

Schlauchsets zur Spülung	
031523-10	Länge zum Spülbeutel ca. 1500 mm Länge zum Spülinstrument ca. 2650 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 6,0 mm
031524-10	Länge zum Spülbeutel ca. 1800 mm Länge zum Spülinstrument ca. 2650 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 6,0 mm
031529-10	Länge zum Spülbeutel ca. 1500 mm Länge zum Spülinstrument ca. 2650 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 1,5 mm
031531-10	Länge zum Spülbeutel ca. 1500 mm Länge zum Spülinstrument ca. 2650 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 1,5 mm
Schlauchsets zur Absaugung	
030647-10	Länge zum Absauginstrument ca. 2650 mm Länge zum Auffangbehälter ca. 1500 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 6,0 mm
031647-10	Länge von Patient zu Absaugflasche ca. 2650 mm Länge zur Absaugflasche ca. 500 mm Länge zum Auffangbehälter ca. 1500 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 6,0 mm
Tagesschlauchsets	
031563-10	Länge zum Spülbeutel ca. 1500 mm Länge zum Patientenschlauch ca. 300 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 6,0 mm
031564-10	Länge zum Spülbeutel ca. 1800 mm Länge zum Patientenschlauch ca. 300 mm Kleinster Durchmesser ca. Ø 6,0 mm

4.5 Symbole auf der Verpackung

Symbol	Bedeutung
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Medizinprodukt (Medical Device)
	Artikelnummer
	Chargencode
	Anzahl der Produkte in der Produktverpackung
	Einmalige Produktkennung (Unique Device Identifier)
	Gebrauchsanweisung oder elektronische Gebrauchsanweisung beachten
	Von Sonnenlicht fernhalten
	Trocken aufbewahren
	Verwendbar bis
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
	Nicht erneut sterilisieren
	Nicht wiederverwenden
	Sterilisiert mit Ethylenoxid

Symbol	Bedeutung
	Einzelnes Sterilbarrieresystem
	Nach US-amerikanischem Bundesrecht (21 CFR 801.109) darf dieses Produkt nur an oder auf Verschreibung durch einen Arzt („licensed physician“) verkauft werden.
	<p>CE-Kennzeichnung</p> <p>Mit dieser Kennzeichnung erklärt der Hersteller die Konformität des Produkts mit den zutreffenden EU-Rechtsvorschriften. Ist dem CE-Kennzeichen eine Kennnummer nachgestellt, weist diese die zuständige Benannte Stelle aus.</p> <p>Die auf das Produkt zutreffenden EU-Rechtsvorschriften können der EU-Konformitätserklärung entnommen werden, die bei KARL STORZ angefragt werden kann.</p>

5 Vorbereitung

5.1 Produkt auspacken

1. Produkt und Zubehör vorsichtig der Verpackung entnehmen.
2. Lieferung auf Vollständigkeit und eventuelle Schäden prüfen.
3. Bei festgestellten Schäden, versteckten Mängeln und Minderlieferungen Art und Umfang dokumentieren und umgehend Kontakt zum Hersteller oder Lieferanten aufnehmen.

5.2 Produkt prüfen

Vor jeder Anwendung das Produkt auf folgende Eigenschaften prüfen:

- Verfalldatum auf Gültigkeit
- Verpackung auf Schäden
- Funktionsfähigkeit des Produktes
- Funktionssicherheit und ordnungsgemäßer Zustand des verwendeten Systems

5.3 Schlauchset einlegen

⚠ WARNUNG

Abgelaufenes Verfallsdatum! Infektionsgefahr!

- ▶ Das Verfallsdatum prüfen.
- ▶ Die Verpackung auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Produkte mit abgelaufenem Verfallsdatum, beschädigter oder versehentlich geöffneter Verpackung niemals verwenden, sondern sachgerecht entsorgen.

⚠ WARNUNG

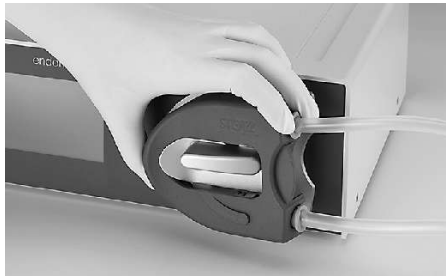
Unsteriles Produkt! Infektionsgefahr!

- ▶ Das Produkt erst unmittelbar vor der Verwendung der Sterilverpackung entnehmen.

⚠ WARNUNG

Unsachgemäße Montage! Kontaminationsgefahr!

- ▶ Das Produkt patientenseitig im sterilen Bereich montieren.
- ① Das Produkt ist einzeln in Schutzverpackungen verpackt, mit Ethylenoxid sterilisiert und zum einmaligen Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt. Ansonsten besteht die Gefahr einer Kreuzkontamination.
Die Tagesschlauchsets 031563-01 und 031564-01 müssen nicht nach jedem Patienten gewechselt werden. Sie dürfen allerdings maximal 12 Stunden in der Rollenpumpe verbleiben.
- ① Der Druckaufnehmer des Geräts befindet sich unterhalb der Pumpenrolle, so dass das Schlauchset nur in eine Richtung eingelegt werden kann.



1. Das Schlauchset auf den Druckaufnehmer des Geräts setzen



2. Hebel der Pumpenrolle in die senkrechte Lage umlegen, damit die Kassette fixiert wird

5.4 Schlauchset

031523-10/031524-10/031529-10/031531-10/031563-10/ 031564-10 an Spülbeutel anschließen

⚠ WARNUNG

Verunreinigte Spülflüssigkeit! Verletzungsgefahr!

- ▶ Die Membran sauber durchstechen.
- ⓘ Bei Nichtverwendung des zweiten Zulaufschlauchs die Klemme schließen, damit keine Luft in das Spülsystem gerät.
- ⓘ Nach Gebrauch und vor der Entsorgung des Schlauchsets die Schutzkappen wieder auf die Einstechdorne stecken.

1. Schutzkappe entfernen.



2. Einstechdorn in den Spülbeutel einstecken
3. Vor Anwendung das Schlauchset entlüften, indem Spülflüssigkeit solange gefördert wird, bis keine Luftblasen mehr im Spülsystem vorhanden sind.

5.5 Schlauchset 031523-10/031524-10 an Spülinstrument anschließen



1. Silikonende an Spülinstrument anschließen
2. Vor Anwendung das Schlauchset entlüften, indem Spülflüssigkeit solange gefördert wird, bis keine Luftblasen mehr im Spülsystem vorhanden sind.

5.6 Schlauchset 031563-10/031564-10 an Patientenschlauch 031162-10 anschließen

1. Schutzkappe vom LUER entfernen.



2. LUER an Patientenschlauch 031162-10 anschließen
 3. Vor Anwendung das Schlauchset entlüften, indem Spülflüssigkeit solange gefördert wird, bis keine Luftblasen mehr im Spülsystem vorhanden sind.
- i** Nach Beendigung der Operation den Patientenschlauch 031162-10 vom Tagesschlauchset entfernen. Das Tagesschlauchset mit der dem Patientenschlauch beiliegenden sterilen Verschlusskappe verschließen, um das Tagesschlauchset während des Patientenwechsels vor Kontamination zu schützen.

5.7 Schlauchset 031529-10 an Saug-Spülschaft CLEARVISION anschließen

1. Schlauchende an den Saug-Spülschaft CLEARVISION anschließen.
2. Vor Anwendung das Schlauchset entlüften, indem Spülflüssigkeit solange gefördert wird, bis keine Luftblasen mehr im Spülsystem vorhanden sind.

5.8 Schlauchset 031531-10 an Handstück/Motor anschließen

1. Schlauchende an den Anschluss des Handstücks / Motors anschließen.



2. Vor Anwendung das Schlauchset entlüften, indem Spülflüssigkeit solange gefördert wird, bis keine Luftblasen mehr im Spülsystem vorhanden sind.

5.9 Schlauchset 030647-10 an das Absauginstrument und das Auffangsystem anschließen

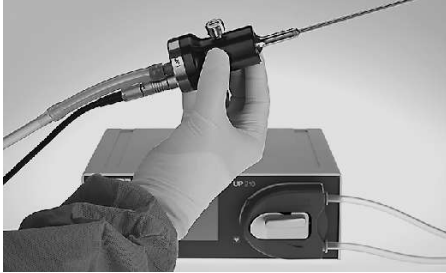


1. Den Silikonschlauch auf das Absauginstrument stecken



2. Das freie Ende des Absaugschlauchs mit der Beschriftung „waste“ mit dem Auffangbehälter verbinden.

5.10 Schlauchset 031647-10 an den Ultraschallwandler und die Saugflasche anschließen



1. Den Silikonschlauch des zusätzlichen Schlauchsets auf den Ultraschallwandler stecken.
2. Die andere Seite mit der Saugflasche verbinden.



3. Das kurze Ende des Schlauchsets für die Pumpe mit der Saugflasche verbinden und das freie Ende mit der Beschriftung „waste“ zum Auffangbehälter führen.

6 Anwendung

6.1 Schlauchset anwenden

⚠ WARNUNG**Einmalartikel! Infektionsgefahr!**

Die Wiederaufbereitung von Einmalartikeln kann zu Infektionen bei Patienten, Anwendern und Dritten sowie zu Schäden am Produkt führen.

- ▶ Einmalartikel niemals aufbereiten.
- ▶ Einmalartikel sachgerecht entsorgen.

⚠ WARNUNG**Knickstellen im Schlauch können den Durchfluss einschränken oder verhindern!**

- ▶ Schläuche nicht knicken.

ACHTUNG**Starkes Ziehen! Rissgefahr!**

Bei sehr starkem Ziehen, können Klebestellen reißen.

- ▶ Keinen starken Zug auf den Schlauch ausüben.
- ⓘ Das Tagesschlauchset kann für mehrere Operationen verwendet und muss nicht nach jedem Patienten gewechselt werden. Es darf allerdings maximal 12 Stunden in der Rollenpumpe verbleiben.
Falls das Gerät zwischen den Operationen angeschaltet bleibt, kann das Tagesschlauchset vollständig montiert in der Pumpe verbleiben
Nach Entnahme des Pumpenschlauches aus der Rollenpumpe darf das Tagesschlauchset nicht wieder verwendet werden.
- ⓘ Der Patientenschlauch 031162-01 dient als Einweg-Schlauchset zur Verwendung mit dem Tagesschlauchset. Die Anwendung des Patientenschlauchs 031162-01 ist ausschließlich auf einen Patienten begrenzt.

7 Aufbereitung

7.1 Aufbereitung des Schlauchsets

Diese Produkte dürfen nicht aufbereitet und/oder resterilisiert werden.

⚠ WARNUNG

Einmalartikel! Infektionsgefahr!

Die Wiederaufbereitung von Einmalartikeln kann zu Infektionen bei Patienten, Anwendern und Dritten sowie zu Schäden am Produkt führen.

- ▶ Einmalartikel niemals aufbereiten.
- ▶ Einmalartikel sachgerecht entsorgen.

i Tagesschlauchsets sind nicht für den Einmalgebrauch, dürfen aber keinesfalls wiederaufbereitet werden.

8 Transport und Lagerung

8.1 Lagerbedingungen

In der Originalverpackung aufbewahren. Vor Feuchtigkeit und direkter sowie indirekter Sonneneinstrahlung oder anderweitiger UV-Strahlung schützen.

ACHTUNG

Die Verpackung oder das Produkt können durch unsachgemäße Lagerung beschädigt werden!

- ▶ Keine Gegenstände auf das Produkt oder die Verpackung stellen.
- ▶ Nicht in der Nähe von Chemikalien, Desinfektionsmitteln oder radioaktiver Strahlung lagern.

9 **Wartung, Instandsetzung, Instandhaltung und Entsorgung**

9.1 **Produkt entsorgen**

Bei der Entsorgung sind folgende Maßnahmen erforderlich:

1. Produkte nach der Anwendung einem Entsorgungsprozess zuführen, der sicher, geregelt, kontrolliert und dokumentiert wird.
2. Länderspezifische Gesetze und Vorschriften beachten.

10 Niederlassungen

KARL STORZ SE & Co. KG

Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany
Postfach 230, 78503 Tuttlingen/Germany
Phone: +49 7461 708-0, Fax: +49 7461 708-105
E-Mail: info@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskope Berlin GmbH

Scharnhorststr. 3, 10115 Berlin/Germany
Phone: +49 30 30 69090, Fax: +49 30 30 19452

KARL STORZ Endoscopy Canada Ltd.

7171 Millcreek Drive, Mississauga, Ontario L5N 3R3 Canada
Phone: +1 905 816-4500, Fax: +1 905 816-4599
Toll free (Canada only) Phone: 1-800-268-4880, Fax: 1-800-482-4198
(Canada only)
E-Mail: info-canada@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy-America, Inc.

2151 East Grand Avenue, El Segundo, CA 90245-5017, USA
Phone: +1 424 218-8100, Fax: +1 424 218-8525
Toll free (USA only) Phone: 800 421-0837, Fax: 800 321-1304 (USA only)
E-Mail: communications@ksea.com

KARL STORZ Veterinary Endoscopy-America, Inc.

1 South Los Carneros Road, Goleta, CA 93117, USA
Phone: +1 805 968-7776, Fax: +1 805 685-2588
E-Mail: info@karlstorzvet.com

KARL STORZ Endoscopia Latino-America, Inc.

815 N. W. 57th Avenue, Suite 480, Miami, FL 33126-2042, USA
Phone: +1 305 262-8980, Fax: +1 305 262-8986
E-Mail: info@ksela.com

KARL STORZ Endoscopia México S.A. de C.V.

Edificio Atlantic, Oficina 3G, Calle D e/ 1ra y 3ra, 10400 Vedado, Havana, Cuba
Phone: +537 836 95 06, Fax: +537 836 97 76
E-Mail: kstorzcuba@gmail.com

KARL STORZ Endoscopia México S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 453 Piso 2, Colonia Granada, Alcaldia Miguel Hidalgo, C.P. 11520 Ciudad de México
Phone: +52 (55) 1101 1520
E-Mail: mx-info@karlstorz.com

KARL STORZ Marketing América Do Sul Ltda.

Rua Joaquim Floriano, nº. 413, 20º andar – Itaim Bibi, CEP-04534-011 São Paulo, Brasil
Phone: +55 11 3526-4600, Fax: +55 11 3526-4680
E-Mail: br-info@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Argentina S.A.

Zufriategui 627 6º Piso, B1638 CAA - Vicente Lopez, Provincia de Buenos Aires, Argentina
Phone: +54 11 4718 0919, Fax: +54 11 4718 2773
E-Mail: info@karlstorz.com.ar

KARL STORZ Endoskopi Norge AS

Stamveien1, 1483 Hagan, Norway
Phone: +47 6380 5600, Fax: +47 6380 5601
E-Mail: post@karlstorz.no

KARL STORZ Endoskop Sverige AB

Storsåtragränd 14, 127 39 Skårholmen, Sweden
Phone: +46 8 505 648 00
E-Mail: kundservice@karlstorz.se

KARL STORZ Endoscopy Suomi OY

Taivaltie 5, 01610 Vantaa, Finland
Phone: +358 (0)96824774, Fax: +358 (0)96824775
E-Mail: asiakaspalvelu@karlstorz.fi

KARL STORZ SE & Co. KG

Representative Office
Žalgirio St. 94, LT9300 Vilnius, Lithuania
Phone: +370 5 272 0448, Mobile: +370 685 67 000
E-Mail: info-lt-lv@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskopi Danmark A/S

Skovlytoften 33, 2840 Holte, Denmark
Phone: +45 45162600, Fax: +45 45162609
E-Mail: marketing@karlstorz.dk

KARL STORZ Endoscopy (UK) Ltd.

415 Perth Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4TQ, United Kingdom
Phone: +44 1753 503500, Fax: +44 1753 578124
E-Mail: info-uk@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopie Nederland B. V.

Displayweg 2, 3821 BT Amersfoort, Netherlands
Phone: +31 (0)33 4545890
E-Mail: info-nl@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Belgium N. V.

Phone: +31 (0)33 4545890
E-Mail: info-be@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopie France S. A. S.

12, rue Georges Guynemer, Quartier de l'Europe, 78280 Guyancourt, France
Phone: +33 1 30484200, Fax: +33 1 30484201
E-Mail: marketing-fr@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskop Austria GmbH

Landstraßer Hauptstr. 148/1/G1, 1030 Wien, Austria
Phone: +43 1 71 56 0470, Fax: +43 1 71 56 0479
E-Mail: storz-austria@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Ibérica S. A.

Parque Empresarial San Fernando, Edificio Munich – Planta Baja, 28830 Madrid, Spain
Phone: +34 91 6771051, Fax: +34 91 6772981
E-Mail: info-es@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Italia S. r. l.

Via dell'Artigianato, 3, 37135 Verona, Italy
Phone: +39 045 8222000, Fax: +39 045 8222001
E-Mail: info-ita@karlstorz.com

KARL STORZ Croatia d.o.o.

Capraška 6, 10000 Zagreb, Croatia
Phone: +385 1 6406 070, Fax: +385 1 6406 077
E-Mail: info@karlstorz.hr

KARL STORZ Endoskopija d.o.o.

Cesta v Gorice 34b, 1000 Ljubljana, Slovenia
Phone: +386 1 620 5880, Fax: +386 1 620 5882
E-Mail: pisarna@karlstorz.si

KARL STORZ Polska Sp. z o.o.

ul. Bojkowska 47, 44-100 Gliwice, Poland
Phone: +48 32 706 13 00, Fax: +48 32 706 13 07
E-Mail: info-pl@karlstorz.com

KARL STORZ Endoszkóp Magyarország Kft.

Toberek utca 2. fsz. 17/b, HU-1112 Budapest, Hungary
Phone: +36 195 096 31, Fax: +36 195 096 31
E-Mail: info-hu@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Romania srl

Str. Prof. Dr. Anton Colorian, nr. 74, Sector 4, 041393 Bukarest, Romania
Phone: +40 (0)31 4250800, Fax: +40 (0)31 4250801
E-Mail: info-ro@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskope Greece M.E.P.E.*

Patriarhou Grigoriou E' 34, 54248 Thessaloniki, Greece
Phone: +30 2310 304868, Fax: +30 2310 304862
E-Mail: info-gr@karlstorz.com

*Repair & Service Subsidiary

KARL STORZ Industrial**

Gedik Is Merkezi B Blok, Kat 5, D 38-39, Bagdat Cad. No: 162, Maltepe
Istanbul, Turkey

Phone: +90 216 442 9500, Fax: +90 216 442 9030

**Sales for Industrial Endoscopy

000 KARL STORZ Endoscopy – WOSTOK

Derbenyevskaya nab. 7, building 4, 115114 Moscow, Russia

Phone: +7 495 983 02 40, Fax: +7 495 983 02 41

E-Mail: Info-ru@karlstorz.com

TOV LLC KARL STORZ Ukraine

Avenue Geroyiv Stalingrada Str. 2D, office 717 Kyiv, 04210/Ukraine

Phone: +38 095 000-895-0, +38-097-000-895-0, +38 073 000-895-0

E-Mail: marketing@karlstorz.com.ua

KARL STORZ SE & Co. KG Representation Office

Sabit Orudschow 1184, apt. 23, 1025 Baku, Azerbaijan

Phone: +99 450 613 30 60

E-Mail: info-az@karlstorz.com

KARL STORZ ENDOSKOPE – East Mediterranean and Gulf (Offshore) S.A.L.

Spark Tower 1st floor Charles Helou St., Horch Tabet – Sin El Fil, Beirut,
Lebanon

Phone: +961 1 501105, Fax: +961 1 501950

E-Mail: info@karlstorz-emg.com

KARL STORZ Endoscopy (South Africa) (Pty) Ltd.

P.O. 6061, Roggebaai, 8012 Cape Town, South Africa

Phone: +27 21 417 2600, Fax: +27 21 421 5103

E-Mail: info@karlstorz.co.za

TOO KARL STORZ Endoscopy Kasachstan

Saryarka, 6, BC "Arman", off. 910, 010000 Astana, Republic of Kazakhstan

Phone: +7 7172 552-549, 552-788, Fax: -444

E-Mail: info@karlstorz.kz

KARL STORZ ENDOSKOPE East Mediterranean & Gulf (branch)

Building West Side 7A – Unit 7WA – 3008, Dubai Airport Free Zone, P.O. Box
54983, Dubai - United Arab Emirates

Phone: +971 (0)4 2958887, Fax: +971 (0)4 3205282

Service Hotline: +971 (0)4 3415882

E-Mail: info-gne@karlstorz-emg.com

KARL STORZ Endoscopy India Private Limited

11th Floor, Dr. Gopal Das Bhawan, 28, Barakhamba Road, New Delhi
110001, India

Phone: +91 11 4374 3000, Fax: +91 11 4374 3010

E-Mail: corporate@karlstorz.in

KARL STORZ SE & CO. KG

Interchange 21 Tower, Level 33, 399 Sukhumvit Road, North Klongtoey,
Wattana, 10110 Bangkok, Thailand

Phone: +84 28 3823 8000 Fax: +84 28 3823 8039

E-Mail: infovietnam@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG

Resident Representative Office

14th Floor, MPlaza Saigon, 39 Le Duan, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Phone: +84 28 3823 8000, Fax: +84 28 3823 8039

E-Mail: infovietnam@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy China Ltd.

Room 2503-05, 25F AXA Tower, Landmark East, No. 100 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong, People's Republic of China

Phone: +852 28 65 2411, Fax: +852 28 65 4114

E-Mail: inquiry@karlstorz.com.hk

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Beijing Branch

Room 1805-1807, Building B, 18F Beijing IFC, No. 8, Jianguomenwai Street,
Chaoyang District, 100022, Beijing, People's Republic of China

Phone: +86 10 5638188, Fax: +86 10 5638199

E-Mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Shanghai Branch

Room 701A Building 5 & Room 501 Building 7, No. 3000 Longdong Avenue,
Pilot Free Trade Zone, 201203, Shanghai, People's Republic of China

Phone: +86 21 60339888, Fax: +86 21 60339808

E-Mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Chengdu Branch

Room 803-805, 8F Jin Jiang International Building, No. 1 West Linjiang
Road, Wuhou District, 6100414, Chengdu, People's Republic of China

Phone: +86 28 86587977, Fax: +86 28 86587975

E-Mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Shenyang Branch

Room 2001-2005, 20F N-MEDIA International Center, No. 167 Youth Avenue,
Shenhe District, 110014, Shenyang, People's Republic of China

Phone: +86 24 23181118, Fax: +86 24 23181119

E-Mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Guangzhou Branch

Room 02B & 03 & 04A, 35F Teem Tower, No. 208 Tianhe Road, Tianhe
District, 510620, Guangzhou, People's Republic of China

Phone: +86 20 87321281, Fax: +86 20 87321286

E-Mail: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy Asia Marketing Pte Ltd.

No. 8 Commonwealth Lane #03-02, Singapore 149555, Singapore

Phone: +65 69229150, Fax: +65 69229155

E-Mail: infoasia@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Singapore Sales Pte Ltd

No. 8 Commonwealth Lane #03-02, Singapore 149555, Singapore

Phone: +65 69229150, Fax: +65 69229155

E-Mail: infoasia@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG Representative Office Indonesia

Sinarmas MSIG Tower Level 37, Jl. Jend. Sudirman No. Kav. 21, Jakarta
Selatan

DKI Jakarta 12920

E-Mail: infoindonesia@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Korea Co. Ltd.

9F Hyowon-Building, 97, Jungdae-ro, Songpa-gu, 05719 Seoul, Korea

Phone: +82-70-4350-7474, Fax: +82-70-8277-3299

E-Mail: infokorea@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Taiwan Ltd.

12F, No. 192, Sec. 2, Chung Hsin Rd., Sindian District, New Taipei City,
Taiwan

Phone: +886 933 014 160, Fax: +886 2 8672 6399

E-Mail: info-tw@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG Representative Office Philippines

1901 Picadilly Star Bldg., 4th Avenue, BGC, Taguig City 1636, Philippines

Phone: +63 2 317 45 00, Fax: +63 2 317 45 11

E-Mail: philippines@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Japan K. K.

Stage Bldg. 8F, 2-7-2 Fujimi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0071, Japan

Phone: +81 3 6380-8622, Fax: +81 3 6380-8633

E-Mail: info@karlstorz.co.jp

KARL STORZ Endoscopy Australia Pty. Ltd .

68 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, P O Box 50 Lane Cove NSW
1595, Australia

Phone: +61 (0)2 9490 6700, Fax: +61 (0)2 9420 0695

Toll free: 1800 996 562 (Australia only)

E-Mail: info@karlstorz.au

www.karlstorz.com

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE



9700323 • DE • V2.0 • 11-2021 • IFU • CE-MDD



KARL STORZ SE & Co. KG

Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen

Postfach 230
78503 Tuttlingen
Germany

Phone: +49 7461 708-0
Fax: +49 7461 708-105
E-mail: info@karlstorz.com
www.karlstorz.com

